

O Concello Pleno, en sesión do día 31 de xullo de 1998, aprobou definitivamente a seguinte:

ORDENANZA REGULADORA DO USO DO GALEGO NO CONCELLO DE REDONDELA

CAPÍTULO I

Artigo 1.

1. O galego, como lingua propia de Galicia, é o idioma oficial do Concello de Redondela.
2. As actuacións administrativas realizadas en galego no territorio municipal terán plena validez e eficacia.
3. Os cidadáns teñen dereito a seren atendidos e obter copia ou recibir notificación da documentación municipal no idioma oficial da súa elección.

Artigo 2.

O Concello de Redondela empregará normalmente o galego nas súas actuacións administrativas internas e nas relacións cos cidadáns e coas entidades públicas e privadas sitas en Galicia.

Nas relacións coas persoas ou entidades radicadas e que actúen fóra do territorio da nosa Comunidade autónoma, o Concello empregará normalmente o castelán ou outra lingua oficial do lugar onde residan aquelas.

CAPÍTULO II

DAS RESOLUCIÓNS E DA DOCUMENTACIÓN ADMINISTRATIVA

Artigo 3.

Serán redactadas en galego:

- a) As convocatorias das sesións de todos os órganos colexiados da Corporación e, nomeadamente as do Pleno, Comisión de Goberno, Comisións Informativas, Consellos sectoriais e Tribunais de oposicións e concursos.
- b) As actas das sesións dos citados órganos municipais.
- c) As resolucións do Alcalde, dos Concelleiros-delegados e o seu Libro de Rexistro.

Artigo 4.

A documentación dos expedientes administrativos que dean lugar á adopción dos acordos e resolucións referidos no artigo anterior tamén será redactada e tramitada en galego, idioma no que se elaborarán os modelos de documentos impresos.

Nos plans e procesos de informatización e racionalización administrativa débese ter en conta o citado obxectivo.

Artigo 5.

Os documentos contractuais subscritos polo Concello serán redactados en galego.

Se a outra parte contratante o solicita ou o negocio debe producir efecto fóra do territorio da Comunidade autónoma, tamén será redactado en castelán, e os custos de tradución serán por conta de quen o solicite.

CAPÍTULO III ATENCIÓN AO PÚBLICO

Artigo 6.

Os servizos da Oficina de Información e demais unidades administrativas que teñen unha relación co público máis intensa, promoverán o uso do idioma galego mediante a utilización como lingua normal de comunicación e a información aos cidadáns dos seus dereitos lingüísticos, de acordo cos criterios de máximo respecto e non discriminación.

O disposto no presente artigo tamén é de aplicación ás empresas ou entidades que presten e realicen servizos públicos municipais por concesión, arrendamento ou concerto de calquera tipo de contrato, e deberán acreditar que teñen persoal cualificado suficiente para este fin.

CAPÍTULO IV RELACIÓNS COAS EMPRESAS PRIVADAS

Artigo 7.

Os estudos, proxectos e traballos semellantes de consultoría, asistencias concretas non habituais, servizos específicos e traballos concretos non habituais, así como calquera outra de prestación de servizos técnicos que o Concello encargue a terceiros dentro do ámbito territorial galego, terán que ser redactados en galego, aínda que a súa finalidade esixa, tamén, noutras linguas.

CAPÍTULO V ANUNCIOS E PUBLICACIÓNS

Artigo 8.

Os anuncios oficiais da Corporación que se publiquen no Boletín Oficial da Provincia, Diario Oficial de Galicia ou calquera medio de comunicación radicado no territorio da nosa Comunidade autónoma, serán redactados en galego.

Fóra do ámbito lingüístico galego a publicidade farase xeralmente en versión dobre.

Artigo 9.

Con carácter xeral, as publicacións editadas polo Concello, teñan ou non carácter periódico, e as campañas de divulgación e publicidade realizaranse en lingua galega.

Artigo 10.

Os cargos do Concello expresaranse normalmente en galego nos actos públicos celebrados en Galicia, sempre que a intervención sexa por razón do propio cargo.

CAPÍTULO VI TOPÓNIMOS, SINALIZACIÓN E RÓTULOS

Artigo 11.

Consonte co que dispón o artigo 10 da Lei 3/1983 de normalización lingüística, a única forma oficial dos topónimos do territorio municipal do Concello de Redondela é igual que a dos demais topónimos de Galicia.

Artigo 12.

Os rótulos e sinalización da Casa do Concello, dos outros edificios e servizos públicos e da rede viaria municipal serán redactados en idioma galego.

Cando o interese xeral o require, tamén se poderán redactar en castelán ou noutros idiomas.

CAPÍTULO VII DO PERSOAL AO SERVIZO DO CONCELLO

Artigo 13.

1. A declaración da oficialidade do idioma esixe que todo o persoal ao servizo do Concello estea en condicións de empregalo nos seus niveis oral e escrito, en igualdade co castelán e de acordo coa natureza dos seus postos de traballo.
2. Para acadar este obxectivo establécense as seguintes regras:
 - a) O persoal que actualmente traballe ao servizo da Corporación e non estea capacitado para o uso do galego de acordo co disposto no apartado núm. 1 do presente artigo, deberá adquirir tal coñecemento.
 - b) Nos procedementos de selección do novo persoal incluírase sempre unha proba de coñecemento da lingua galega adecuada ao nivel e contido da praza convocada e das funcións dos postos de traballo que poidan desenvolver.
 - c) Nos procedementos de provisión de postos de traballo, o coñecemento da lingua galega terá a consideración de mérito preferente.
 - d) O persoal ao servizo da Corporación que teña acreditado o coñecemento do idioma galego ou participara nos programas de formación ou perfeccionamento estará obrigado á súa utilización no traballo de acordo coas disposicións que contén a presente Ordenanza.

CAPÍTULO VIII RELACIÓNS CON OUTRAS ADMINISTRACIÓNS

Artigo 14.

As actuacións realizadas polo Concello perante os órganos de xustiza faranse en lingua galega (escrita e oral), consignándose sempre por escrito o cumprimento do artigo 7.2. da Lei de Normalización lingüística, referente á utilización da lingua galega por parte da Administración de Xustiza.

Igualmente, nas relacións coas demais Administracións Locais da Comunidade Autónoma ou de calquera órgano, entidade ou empresa destas ou da Administración Periférica radicada ou actuante no territorio da Comunidade Autónoma deberán utilizar a lingua galega.

CAPÍTULO IX
DA CREACIÓN DO SERVIZO MUNICIPAL DE NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA E A RESPECTIVA
COMISIÓN INFORMATIVA

Artigo 15.

Para dar cumprimento ao espírito que aniña nesta Ordenanza, o Servizo de Normalización Lingüística e o Consello Asesor Municipal de Normalización Lingüística complementaranse en cadansúa competencia para a consecución da normalización do uso do galego en todos os ámbitos sociais.

O Servizo Municipal de Normalización Lingüística terá as seguintes funcións:

- a) O control e supervisión da aplicación desta ordenanza e demais normativa vixente en relación coa normalización lingüística.
- b) Elaboración de plans e programas de actuación.

CAPÍTULO X
DISPOSICIÓN ADICIONAIS

Primeira.- O disposto nesta ordenanza para os servizos municipais será igualmente de aplicación aos adxudicatarios de contratos administrativos privados ou de calquera natureza, incluídos os convenios concertados ou adxudicados polo Concello.

Segunda.- O establecido no artigo 9 e seguintes da presente ordenanza será aplicable tamén ás actividades deste tipo desenvolvidas por entidades privadas cando gocen dunha subvención municipal.

Terceira.- O Concello defenderá e aplicará esta Ordenanza en todos os organismos e entidades (comercios, mancomunidades,...) nas que participe xunto con outras institucións públicas ou privadas no territorio de Galicia.

Cuarta.- O Concello de Redondela, en defensa dos dereitos e intereses dos veciños e veciñas deste municipio, actuará en defensa do seu dereito ao uso do idioma propio e oficial de Galicia. Poderá, para este fin, recibir, tramitar e apoiar queixas e iniciativas para asegurar a plena normalización da lingua galega.

Redondela, 22 de setembro de 1998.

O Alcalde, Amado Ricón Virulegio.